

Совет Безопасности

Distr.: General
1 April 2020
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 27 марта 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

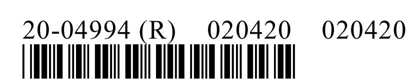
Имею честь настоящим препроводить семьдесят восьмой ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Доклад охватывает период с 24 февраля по 23 марта 2020 года.

Я отмечаю, что 4 марта Технический секретариат ОЗХО провел для государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении брифинг, посвященный ходу проведения предусмотренных его мандатом мероприятий в Сирийской Арабской Республике, направленных на полную ликвидацию сирийской программы по химическому оружию и включающих работу Группы по оценке объявлений, миссии по установлению фактов и Группы по расследованию и идентификации, а также проведение инспекций в соответствии с решением EC-83/DEC.5 Исполнительного совета ОЗХО.

В свете недавних событий, связанных со вспышкой коронавирусной инфекции (COVID-19), Технический секретариат ОЗХО 13 марта проинформировал Сирийскую Арабскую Республику о том, что Генеральный директор ОЗХО принял решение отложить все запланированные поездки и миссии Технического секретариата, включая миссии, которые должны были состояться в Сирийской Арабской Республике, до дальнейшего уведомления. Технический секретариат будет должным образом информировать Сирийскую Арабскую Республику и государства — участники Конвенции по химическому оружию о последующих событиях, связанных с этой ситуацией, и намеревается возобновить свою деятельность в стране в ближайшем будущем.

Группа по оценке объявлений продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления, представленного Сирийской Арабской Республикой ОЗХО. Доклад о работе Группы был представлен Исполнительному совету ОЗХО на его девяносто третьей сессии, состоявшейся 10–13 марта. Отмечаю, что двадцать третий раунд консультаций между Группой и Сирийской Арабской Республикой, который первоначально планировалось начать 15 марта, будет отложен до дальнейшего уведомления в связи со вспышкой COVID-19.

В соответствии с решением EC-M-43/DEC.1 об уничтожении и проверке 12 заявленных объектов по производству химического оружия Технический секретариат ОЗХО осуществляет мониторинг и обслуживание систем



Просьба отправить на вторичную переработку



дистанционного мониторинга, установленных на четырех опечатанных подземных сооружениях на территории Сирийской Арабской Республики. Мероприятия, связанные с этим мандатом, будут перенесены в соответствии с принятым Генеральным директором ОЗХО решением отложить все поездки и миссии до дальнейшего уведомления в связи со вспышкой COVID-19.

Миссия ОЗХО по установлению фактов продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике, и в настоящее время анализирует информацию, собранную в ходе недавних визитов. Миссия планирует дальнейшие поездки и своевременно доложит Исполнительному совету ОЗХО о результатах своей работы.

Отмечаю, что Исполнительному совету ОЗХО на его девяносто третьей сессии был представлен доклад о ходе осуществления решения C-SS-4/DEC.3. Группа по расследованию и идентификации проводит свои расследования, обратилась к государствам — участникам Конвенции о химическом оружии с просьбой о сотрудничестве и в настоящее время завершает свою работу по первым расследуемым инцидентам.

Как я уже заявлял ранее, применение химического оружия кем бы то ни было и где бы то ни было является недопустимым, и безнаказанность за его применение в равной степени неприемлема. Крайне важно выявлять и привлекать к ответственности всех тех, кто применяет химическое оружие. Единство в Совете Безопасности имеет ключевое значение для выполнения этого неотложного обязательства.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету Безопасности. Мой доклад охватывает период с 24 февраля по 23 марта 2020 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении EC-M-34/DEC.1 Исполнительного совета от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Фернандо **Ариас**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата должен также представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Аналогичным образом на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 a) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Таким образом, в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета представляется настоящий семьдесят восьмой ежемесячный доклад, который включает информацию, касающуюся периода с 24 февраля по 23 марта 2020 года.

Воздействие болезни, вызываемой новым коронавирусом (COVID-2019)

6. 13 марта 2020 года Секретариат вербальной нотой известил Сирийскую Арабскую Республику о том, что с учетом последних событий, связанных со вспышкой COVID-19, и в соответствии с мерами, объявленными органами власти Нидерландов, среди прочего, Генеральный директор принял решение отложить все планируемые развертывания и миссии Секретариата впредь до дальнейшего уведомления. В их число входят миссии, которые планировалось провести в Сирийской Арабской Республике.

7. Секретариат будет пристально следить за ситуацией, должным образом держать Сирийскую Арабскую Республику и государства-участники в курсе развития событий, связанных со сложившимся беспрецедентным положением, и намерен в скором времени возобновить свою деятельность в Сирийской Арабской Республике.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

8. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, описан ниже:

a) как указано в предыдущих докладах, Секретариат проверил уничтожение всех 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 18 марта 2020 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой семьдесят шестой ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее химического оружия и ОПХО (документ EC-94/P/NAT.1 от 18 марта 2020 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

9. Как указано в предыдущих докладах, все объявленные Сирийской Арабской Республикой химикаты, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уничтожены.

Деятельность, проводимая Техническим секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC-81/DEC.4 и EC-83/DEC.5

10. Группа по оценке объявлений (ГОО) продолжает прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета EC-81/DEC.4 и пунктом 6 решения Совета EC-83/DEC.5.

11. 14–23 октября 2019 года состоялся двадцать второй раунд консультаций между ГОО и Сирийской Арабской Республикой. Эти консультации основывались на работе, проведенной во время двух предыдущих раундов, которые состоялись в марте и апреле 2019 года соответственно. Об итогах этого развертывания и о дополнительной информации, которая предоставлена Сирийской Арабской Республикой и/или собрана ГОО, а также о результатах анализа информации и проб, полученных ГОО во время предыдущих раундов консультаций, Совету было доложено на его девяносто третьей сессии в документе «Доклад о работе группы по оценке объявлений» (документ EC-93/HP/DG.1 от 6 марта 2020 года).

12. В соответствии с решением Генерального директора в связи со вспышкой COVID-19 отложить впредь до дальнейшего уведомления все планируемые развертывания и миссии будут определены новые сроки двадцать третьего раунда консультаций, который согласно первоначальным планам должен был начаться в Дамаске 15 марта 2020 года.

13. В соответствии с пунктом 10 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат продолжает оценивать условия для проведения инспекций на объектах, указанных совместным механизмом ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию в его третьем и четвертом докладах. Согласно пункту 11 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат 6–11 ноября 2019 года провел шестой раунд инспекций. Совету будет в установленном порядке доложено об итогах этих инспекций.

14. Что касается разъяснения, представленного Сирийской Арабской Республикой в вербальной ноте в отношении химиката Списка 2.B.04, который был обнаружен в ходе третьего раунда инспекций на объектах «Барза» Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ), то 20 февраля 2020 года Секретариат направил сирийским органам вербальную ноту с просьбой представить дополнительную информацию и предложением провести дальнейшие мероприятия, чтобы прояснить это разъяснение. 12 марта 2020 года Сирийская Арабская Республика направила ответную вербальную ноту. Секретариат будет в установленном порядке взаимодействовать с сирийскими органами, а Совет будет получать соответствующую информацию.

Другие мероприятия, осуществляемые Техническим секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

15. 4 марта 2020 года Секретариат организовал для государств-участников всесторонний брифинг по вопросу о ходе предусмотренной его мандатом деятельности в Сирийской Арабской Республике, касающейся полной ликвидации сирийской программы химического оружия; эта деятельность включает в себя работу ГОО, МУФ и группы по расследованию и идентификации (ГРИ), а также проведение инспекций согласно решению Совета EC-83/DEC.5.

16. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

17. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике в соответствии с трехсторонним соглашением между ОЗХО, ЮНОПС и Сирийской Арабской Республикой. Это соглашение обеспечивает предусмотренную мандатом деятельность Секретариата в Сирийской Арабской Республике, относящуюся к полной ликвидации сирийской программы химического оружия, к любым последующим решениям или резолюциям соответствующих органов ОЗХО или Организации Объединенных Наций, а также к любым двусторонним соглашениям, заключенным между ОЗХО и Сирийской Арабской Республикой.

18. Согласно решению EC-M-43/DEC.1 (от 24 июля 2014 года) об уничтожении и проверке 12 объявленных ОПХО Секретариат контролирует и поддерживает работу систем дистанционного мониторинга, установленных на четырех опечатанных подземных сооружениях на территории Сирийской Арабской Республики. В соответствии с решением Генерального директора в связи со вспышкой COVID-19 отложить впредь до дальнейшего уведомления все планируемые развертывания и миссии будут определены новые сроки мероприятий, относящихся к этому мандату.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

19. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (соответственно от 4 февраля 2015 года и 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. В настоящее время МУФ анализирует информацию, собранную в ходе предыдущих развертываний, планирует дальнейшие развертывания и будет в установленном порядке докладывать Совету о результатах своей работы.

Деятельность Технического секретариата в связи с решением C-SS-4/DEC.3 четвертой специальной сессии Конференции государств-участников, связанная с применением химического оружия в Сирийской Арабской Республике

20. В решении C-SS-4/DEC.3 (от 27 июня 2018 года), которое было принято Конференцией государств-участников (далее «Конференция») на ее четвертой специальной сессии, рассматривается среди прочего вопрос о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

21. Согласно пункту 10 документа C-SS-4/DEC.3 Секретариат учредил ГРИ для выявления виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике путем установления и отражения в докладах всей информации, потенциально касающейся происхождения такого химического оружия, в тех случаях, когда МУФ устанавливается или было установлено, что применение или вероятное применение имело место, и в тех случаях, в отношении которых не был выпущен доклад совместного механизма ОЗХО — Организации Объединенных Наций по расследованию. ГРИ ведет расследования, обратилась к государствам-участникам с просьбой о сотрудничестве и находится в процессе завершения работы по первым расследуемым инцидентам.

22. Согласно пункту 24 решения C-SS-4/DEC.3 Генеральный директор представил Совету на его девяносто третьей сессии доклад «Ход осуществления решения C-SS-4/DEC.3 о преодолении угрозы применения химического оружия» (документ EC-93/DG.11 от 24 февраля 2020 года).

Дополнительные ресурсы

23. В ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ и других остающихся видов деятельности, которые в настоящее время включают деятельность ГОО и ГРИ, а также проводимые два раза в год инспекции ЦНИИ. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общий объем взносов в этот фонд составил 31,2 млн евро. Соглашения о взносах были заключены с Австралией, Германией, Данией, Канадой, Люксембургом, Монако, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Республикой Корея, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Европейским союзом.

Заключение

24. Будущая работа миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет главным образом сосредоточена на деятельности МУФ; на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, включая урегулирование вопросов, касающихся объявления; на проведении инспекций на объектах «Барза» и «Джамрайя» ЦНИИ; и на осуществлении решения Конференции C-SS-4/DEC.3.